



---

Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)  
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219  
E-mail: [Info@niederdorf.ah-cr.bz.it](mailto:Info@niederdorf.ah-cr.bz.it) - ZEM-PEC: [von-kurz@legalmail.it](mailto:von-kurz@legalmail.it) [www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com)

---

## ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 102 vom 03.07.2025

**GEGENSTAND:** Frau B.E., Sozialbetreuerin:  
Versetzung in die „Freistellung aus Erziehungsgründen“  
ab 01.08.2025 bis 31.07.2027.

Nach Einsichtnahme in die Entscheidung des Direktors dieser Von-Kurz-Stiftung vom 08.02.2023 Nr. 24, mit welcher Frau B.E., geboren am xx.xx.19xx, mit Ablauf 01.03.2023 als Sozialbetreuerin in die Stammrolle in dieses Seniorenwohnheim versetzt wurde;

Vorausgeschickt, dass mit Entscheidung des Direktors Nr. 07 vom 23.01.2025 Frau B.E. mit Ablauf 02.02.2025 in den Mutterschaftsurlaub versetzt worden ist;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 17.06.2025, worin Frau B.E. um die „Freistellung aus Erziehungsgründen“ für den Zeitraum 01.08.2025 bis 31.07.2027 ansucht;

Nach Einsichtnahme in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag zum Schutz und zur Unterstützung der Mutterschaft und der Vaterschaft vom 18.12.2001;

Nach Einsichtnahme in den BÜKV 2019-2021 vom 18.11.2024;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Einheitstext der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B;

Nach Einsichtnahme in die Personalordnung, genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 21/2018;

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7/2005 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan für das Personal des Seniorenwohnheimes Von-Kurz-Stiftung Niederdorf;

Nach Einsichtnahme in die gültigen Gehaltsabkommen für die Bediensteten der ÖFW in der Provinz Bozen;

Nach Einsichtnahme in das Personalfaszikel der Betroffenen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 52 des Bereichsübergreifenden Abkommens vom 12.02.2008;

## DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 102 del 03/07/2025

**OGGETTO:** Sig.ra B.E., operatrice socioassistenziale:  
collocamento in “permesso per motivi educali” per il  
periodo 01/08/2025 al 31/07/2027.

Vista la determinazione del direttore di questa Fondazione Von-Kurz del 08/02/2023 n. 24, con la quale è stata collocata in ruolo quale operatrice socioassistenziale di questa Residenza per Anziani con decorrenza 01/03/2023 la sig.ra B.E., nata il xx/xx/19xx;

Premesso che con determinazione del direttore n. 07 del 23/01/2025 la sig.ra B.E. è stata collocata nel congedo di maternità con decorrenza 02/02/2025;

Vista la lettera dd. 17/06/2025 con la quale la sig.ra B.E. ha chiesto il “permesso per motivi educali” per il periodo dal 01/08/2025 al 31/07/2027;

Visto il contratto collettivo intercompartimentale in materia di tutela e di sostegno della maternità e della paternità del 18/12/2001;

Visto il CCI 2019-2021 dd. 18/11/2024;

Visto il vigente testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02/07/2015;

Visto il regolamento del personale, approvato con delibera del Consiglio d'Amministrazione n. 21/2018;

Vista la L.R. n. 7/2005 nel testo vigente;

Vista la pianta organica per il personale della Residenza per Anziani Fondazione Von-Kurz di Villabassa;

Preso visione degli accordi economici dei dipendenti degli IPAB nella Provincia Autonoma di Bolzano;

Visto il fascicolo personale della medesima;

Visto l'art. 52 del Contratto collettivo intercompartimentale dd. 12/02/2008;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das laufende Finanzjahr 2025;

**e n t s c h e i d e t**

**DER DIREKTOR**

1. der Sozialbetreuerin dieser Von-Kurz-Stiftung, Frau B.E., geboren am xx.xx.19xx, für den Zeitraum 01.08.2025 - 31.07.2027 die Freistellung aus Erziehungsgründen zu gewähren.
2. Festzuhalten, dass die Freistellung aus Erziehungsgründen gemäß Art. 52 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008, abgeändert mit Art. 12 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 18.11.2024 entlohnt wird; die ersten acht Monate der Freistellung aus Erziehungsgründen gelten ab 13.08.2022 als Dienstalster, für den ordentlichen Urlaub und für das 13. Monatsgehalt.
3. Die aus dieser Entscheidung entstehenden Ausgaben werden dem Budget 2025 und folgende (Konto S-003B00401010010 und Konto S-003B00402010010/20) angelastet.
4. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.
5. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.

Visto il budget per l'esercizio finanziario corrente 2025;

**IL DIRETTORE**

**d e t e r m i n a**

1. di concedere all' operatrice socioassistenziale di questa Fondazione Von-Kurz, sig.ra B.E., nata il xx/xx/19xx, il permesso per motivi educali per il periodo dal 01/08/2025 al 31/07/2027.
2. Di tener atto, che il permesso per motivi educativi è retribuito ai sensi dell'art. 52 del contratto collettivo intercompartmentale del 12/02/2008, modificato con l'art. 12 del contratto collettivo intercompartmentale del 18/11/2024; i primi otto mesi del permesso per motivi educativi a partire dal 13/08/2022 sono computati nell'anzianità di servizio, le ferie e la tredicesima mensilità.
3. Di imputare la spesa derivante dalla presente determinazione al budget 2025 e succ. (conto S-003B00401010010 e S-003B00402010010/20).
4. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.
5. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.

\*\*\*\*\*

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

- Brunner Hubert -

---

Positives Sichtvermerk betreffend die verwaltungstechnische sowie buchhalterische Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen Amtstafel der Stiftung ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Il presente provvedimento è stato pubblicato all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza per Anziani ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**am / il 04.07.2025**

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

*- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -*